

GRATIS
Septiembre
2012

Vida

ONLINE MAGAZINE/REVISTA EN LINEA
www.VidaSocialMagazine.com



zine

**Araceli
Rubalcaba**

**Belleza
2012**

**La Princesa
&
El Galancito
2012**

**Mundo Latino
Omaha**

**COMPRA
TU CASA**



**1
SUPERIOR
HONDA
Of Omaha**

**WELLS
FARGO**



**¡GANATE \$500dls
EN PASEO
DE LIMOSINA!**



**TEXTEA...
"MUNDOSOCIAL" al
"90210"**

¿En que le podemos ayudar?

Omar Cardenas

Liz Cabrera

Superior Honda of Omaha
4111 S 144th St
Omaha, NE 68137
(402) 408-1000

NEW

NUEVOS

12' Honda Accord Coupe



\$265/mo

O solo firme y maneje
Or just sign and drive!

CS1B3CEW 36mo 12k miles year payment. \$265 plus tax. \$1250 down at signing. Due at inception \$1250. Residual \$13,321.80.
36 meses 12k millas/año pago. \$265 más impuesto. \$1250 enganche en el momento de firma. Residual \$13,321.80

12' Honda Pilot 4wd



\$349/mo

O solo firme y maneje
Or just sign and drive!

FB2F5CEW 36mo 12k miles year payment. \$349 plus tax. Residual \$17,077.50
36 meses 12k millas/año pago. \$349 más impuesto. Residual \$17,077.50

12' Honda Civic Sedan



\$215/mo

O solo firme y maneje
Or just sign and drive!

FB2F5CEW 36mo 12k miles year payment. \$215 plus tax. Residual \$11,952.95
36 meses 12k millas/año pago. \$215 más impuesto. Residual \$11,952.95

12' Honda Accord Sedan



\$229/mo

O solo firme y maneje
Or just sign and drive!

FB2F5CEW 36mo 12k miles year payment. \$229 plus tax. \$1400 down at signing. Due at inception \$1400. Residual \$11,952.95
36 meses 12k millas/año pago. \$229 más impuesto. \$1400 enganche en el momento de firma. Residual \$11,952.95

Over 100 Certified Pre Owned Honda's to Choose from
w/financing as low as 1.9%

7 years 100,000 warranty on all certified Hondas, Civics, Accords, Crosstours, Pilots, Odysseys, Insights, Crv's, Ridgelines, Fits.

Más de 100 Certificados seminuevos Hondas a elegir con un financiamiento de 1,9%

7 años 100 mil de garantía en todos los Hondas certificados, Hondas, Civics, Accords, Crosstours, Pilots, Odysseys, Insights, Crv's, Ridgelines, Fits.

05' Toyota Camry SE V6

Was - 13,850



#18749B

Now 12,965

10' Toyota Corolla LE

Was - 16,975



#18794B1

Now 15,950

Only 27k Miles

08' Honda Pilot EXL

Was - 25,975



#19654A

Now 24,480

w/nav 30k Miles

U S E D - U S A D O S

06' Chrysler Pacifica Touring

Was - 13,850



#19390B

Now 11,980

09' Mitsubishi Galant ES

Was - 14,875



#18799A

Now 13,480

09' Lexus IS 250

Was - 28,705



#H9853A

Now 26,850

Loaded w/ 33k Miles



HUAWEI
Ascend II™

cricket
authorized dealer

LIMITED TIME ONLY

Receive \$20 credit to your account for referring a friend. Come to our store for more details.

Recibe crédito de \$ 20 en su cuenta al referir a un amigo. Venga a nuestra tienda para más información.

Get 15% discount off a monthly plan for all Active duty and retired military service members, teachers, law enforcements and fire personnel.

ACTIVATE NOW AND

SAVE \$5 EVERY MONTH

Choose your Muve Music™ plan today



**604 S. 24th St./ St. Mary's Ave
Omaha, NE
(402) 714-7003**



Gilma Lara
Makeup & Facepaint Artist
Artista de Maquillaje y Pintura
402.671.4608



Karel Studio
Fotografia & Video



- Bodas
- Quinceañeras
- Bautizos
- Familiares

402-320-7721



www.karelstudio.com

Chistesitos Chidos



Fiesta Time

HECHOS
EN U.S.A.

ENTERTAINMENT RENTALS
JUMPERS - BRINCOLINES

NO ACEPTE
IMITACIONES.



CARS



DISNEY PRINCESS



SPORTS ARENA



MINI BOUNCER



CASTLE MINI SLIDE



DORA Y DIEGO



BATMAN JUMP



DORA THE EXPLORER



STAR WARS



SPONGE BOB



HAPPY FACE COMBO



TOY STORY



WORLD OF DISNEY



MIKEY MOUSE



PRINCESS COMBO



LITTLE MERMAID



SPIDERMAN



TRANSFORMERS



CARS



SUPER HEROES



WINNIE THE POOH



CAPTAIN AMERICA



TINKERBELL

Reserve su fecha con
tiempo Llame a Raúl
O haga una cita en
nuestra oficina en el
INCA Business Plaza

4018 L St. Omaha, NE 68107
contact@fiestatimeomaha.com



IRON MAN

CARPAS 20X20
SILLAS & MESAS



402-216-9640
www.fiestatimeomaha.com
HABLAMOS ESPAÑOL

Horoscopos Septiembre 2012

Acuario

Enero 20 a Febrero 18



Gozará de gran energía. Es buen momento para comenzar nuevas actividades, pondrá en ellas toda su voluntad y confianza. Serán trabajos que los demás sabrán valorar. Sus relaciones sociales y sexuales estarán en un momento óptimo, disfrute de ello. Si cambia de domicilio o lleva a cabo reformas, los resultados serán inmejorables.

Piscis

Febrero 19 a Marzo 20



Voluntad inquebrantable, derrumbamiento de obstáculos. Actitud pro-activa que resulta garantía de éxito. Liberación, recuperación de poder, fuerza aplicada a la perseverancia. Dominio propio, energías laboriosas, trabajador incansable. Heroísmo, consagración, sacrificio constructivo. Altruismo. Especialmente propicio para actividades que requieren de esfuerzo físico.

Aries

Marzo 21 a Abril 19



A principio de mes entiende que evitar el desafío, podría hacerle perder la oportunidad de consolidar relaciones amorosas exitosas y estables. Tal vez se resigne a poner más que su pareja en la relación personal, pero esto no le causará grandes conflictos internos, está dispuesto a sacrificarse por amor. Debe evitar la automedicación.

Tauro

Abril 20 a Mayo 20



Tiene una energía que le permite realizar cualquier tipo de proyecto. Hiperactivo a veces se mostrará impaciente e incapaz de razonar sobre el tiempo que implica realizar movimientos importantes en la vida. Intensa vida sexual. No se deje tentar por adicciones para calmar su ansiedad. Es mejor que inicie un deporte que le permita canalizar tanta agitación. No deje de escuchar a su pareja.

Géminis

Mayo 21 a Junio 20



Integración a una empresa, institución, secta o religión que lo priva de ejercer su propio albedrío. Si utiliza la seducción para manipular a su pareja, sólo logrará perder su confianza. En contraposición, es un buen momento para recuperar amigos que en algún momento se sintieron abandonados por su necesidad de aislarse.

Cáncer

Junio 21 a Julio 22



Después de una etapa de crecimiento psicológico, se volverá más práctico e ira visualizando metas parciales para evitar el fracaso. Los grupos no le permiten sentirse cómodo, prefiere reunirse con un amigo en un ámbito más íntimo. Más que nunca buscarán la seguridad del refugio familiar. La sensibilidad propia de su signo lo muestra en carne viva.

Leo

Julio 23 a Agosto 22



Afortunado con el sexo opuesto. Gusto por las cosas sencillas de la vida. Se sentirá dueño de sí mismo y capaz de llevar obras hasta su final. Su apariencia tranquila inspira confianza en algunos y resistencia. En quienes están acostumbrados a verlo en acción. Control bien intencionado sobre los sueños, a veces las metas e ilusiones, tanto propias como ajenas.

Virgo

Agosto 23 a Septiembre 22



Los nativos de este signo suelen ser muy controlados, pero sentirán que las oportunidades se le presentan en bandeja. Es importante que puedan darse cuenta cuando decir basta. A veces esta situación alienta el orgullo y se insufla el ego. Tenga cuidado de no actuar de manera asfixiante.

Libra

Septiembre 23 a Octubre 22



Buena suerte. Placer. Seguridad en sus emprendimientos laborales que encarará con cautela y buen humor. Júpiter en sagitario promueve cualquier actividad intelectual y otorga buenos augurios. Cierta sana independencia desplaza un poco al amor del centro de la escena.

Escorpio

Octubre 23 a Noviembre 21



Suavidad de carácter y calor humano que los hacen muy populares donde se encuentren. Deben tener cuidado de no ser explotados por personas astutas. La pareja, la sensualidad y los socios son muy importantes, pero pueden ser fuentes de decepciones y frustraciones. El acentuado optimismo y los frecuentes éxitos obtenidos fácilmente amenazan con provocar una baja tolerancia a la frustración ante la mínima resistencia. La vida placentera puede acentuar la predisposición a disturbios hepáticos y presión arterial.

Sagitario

Noviembre 22 a Diciembre 21



Sus afectos amorosos y sensuales tenderán a abrirse a la luz, es decir, a manifestarse claramente, sin timidez ni complejos. Si está enamorado de alguien y hasta ahora no ha expresado sus sentimientos, probablemente ahora es un buen momento para hacerlo, siempre y cuando usted no se engañe a sí mismo y perciba con claridad que su elección es la correcta.

Capricornio

Diciembre 22 a Enero 19



Magnetismo Éxitos en actividades novedosas, originales y creativas. Positivismo. Se atreve a iniciar empresas audaces que parecen ser de afuera de este mundo. Fuerte incremento de sus ingresos. Ejerce una gran atracción sobre la imaginación de los demás, su seducción le asegura un sequito de admiradores.

Maquillaje Permanente Salon Erisel

Cejas, Labios, Ojos
4103 L St. Omaha, NE 68107 (41 & L)



Antes Después



Salon de Beleza a su disposicion para todas las necesidades de su cabello, y contamos con Servicio de Barbero.

402-884-6524



Price Shoes®

La moda más deseada
y la más vendida



Magdalena Andrade
402-637-5602

Inicia tu propio negocio
de zapatos, ropa, y
accesorios por
catalogo!



SONIDO CONQUISTADOR

SONIDO

SONIDERO, SALSA, BACHATA, MERENGUE
REGGAETON, TRIBAL Y ROCK
Y NO PODIA FALTAR TU MUSICA PREFERIDA
BANDAS, CORRIDOS, DURANGUENCE Y MUCHO MAS

PARA CONTRATACIONES DJ MAURO 402-813-0038
DJ ROGER 402-880-7449 LA MEZCLA PERFECTA PARA TUS EVENTOS

mlucioflores@yahoo.com.mx



Sonido Conquistador USA



COMPRA TU CASA

- * Casas de inversión disponibles
- * Renta con opción de compra
- * Financiamiento de dueño a dueño
- * No necesita tener crédito
- * Enganches de entrada empezando a \$5,000
- * No importa su estatus migratorio

¡No esperes más!

El sueño de ser dueño de una casa esta a tan solo una llamada.

402-813-9933



Yamy Salgado
402-813-9933



* COMPRE
* VENDA
* O RENTE
CON MI AYUDA

* BUY
* SELL
* RENT
WITH MY HELP!



* RENTE CON OPCION
DE COMPRA
* DUENO A DUENO FINANCIAMIENTO
* SIN IMPORTAR SU ESTATUS LEGAL

HABLO ESPAÑOL

Rx Prescription Drug Card

Name: _____
 RxGRP: NERX
 RxBIN: 610709
 RxPCN: 7777

Member ID: 10-Digit Phone Number OR
 Initials & Last 4 Digits of Phone Number

Program Powered By:

NEBRASKA Rx CARD
 WWW.NEBRASKARXCARD.COM

SAVINGS HOTLINE:
 If you didn't save money on your Rx,
 call (TOLL-FREE) 800-243-1905.

NOTE: This card is being provided to you at NO COST. There are no terms to fill out. Simply take this card into a participating pharmacy with your Rx to qualify for discounts on medications. You also have access to other value added programs listed on back. Each family member must have his/her own card. This card has been pre-activated for immediate use! To obtain information and to print additional cards visit www.nebraskarxcard.com.

Customer Service: 877-321-6755
 Pharmacy Helpline: 800-246-1062
 This program is not insurance.
 This is a point-of-sale discount plan.

Friends
 BAR AND GRILL
 NEBRASKA

**Come as a stranger...
 leave as a FRIEND!**

402-315-1995

3915 Harrison Street
 Bellevue, NE 68147
www.friendsomaha.com

Compre O Venda Casa Con Mi Ayuda.

Luis De La Vega
 REALTOR®
 Residential, Commercial & Investment

Dir: (402) 306-1212
 Office: (402) 493-4663
 Fax: (402) 858-0888
luisdelavega2000@gmail.com
www.luisdelavegarealestate.com
 13340 California
 Omaha, NE 68154

Prudential
 Ambassador Real Estate

TIENDA Multicultural

Abierto Ahora!
 Lunes a Domingo
 de 9 am a 8 pm

4018 L St.

**If interested in coaching
 or boxing, call 402-212-1941
 or visit...**

www.CobraStrikers.com

FIESTAS SUPER MÓVIL

**SE RENTAN... SILLAS, MESAS,
 CARPAS, SONIDO, & BRINGOLINES**

Para mas información, llame a...
Nilsa Rodriguez
402-630-4227

Jose Windows & Siding LLC

For more information call
(402) 590-4557 or (402) 590-9981

Reasonable Prices.

**Reclame este anuncio
 por tan solo \$50**

Llama al
402-504-3363

**CON USMEx EXPRESS...
 NUNCA ESTARAS LEJOS
 DE TUS SERES QUERIDOS**

**PAQUETERIA HASTA
 LA PUERTA DE TU CASA
 EN TODO MÉXICO**

USMEx
 Express

ECONOMIA PROFESIONAL CONFIABLE RAPIDEZ

VISITA A TU AGENCIA MÁS CERCANA
WWW.USMExpress.COM o 1-888-552-1629

Belleza Septiembre 2012

Araceli Rubalcaba

Edad: 22 años

Signo Zodiacal: Géminis

Origen: Los Angeles, CA (Mexicana)

Ocupación: Agente de seguros de autos y servicio al cliente

Pasatiempo: Estar con mi familia, ir de compras y salir a bailar

Me considero: Una persona amable, amorosa, divertida y trabajadora

Deporte: Hacer ejercicio y caminar

Tema de interés: La violencia doméstica, y todo lo que tenga que ver con la moda, cabello y maquillaje.

Música: Banda, corridos y banda nortea

Quiero viajar a: Me gustaría viajar a Hawái y a Las Bahamas

Me apasiona: Mi hijo Ángel de 4 años. Verlo crecer, sonreír y divertirse

Planes a futuro: Regresar a la escuela para estudiar cosmetología

Mi consejo para la juventud: Que sigan estudiando para que se superen y tener un buen futuro. También disfrutar mucho de la vida, que vida nomas hay una! Y para las mamás solteras, que sigan adelante con sus estudios y metas, que no las detenga el hecho de ser madre soltera. Que eso mismo las haga aún más fuertes e independientes.

Mi motivación: Mi hijo Ángel nació con el labio Leporino y Paladar Hendido y ha sido sometido a varias operaciones. Eso me ha enseñado a ser una persona fuerte y paciente. Me gusta aprender de las diferentes maneras en que yo como su madre podría ayudarlo hacer un niño alegre y hacerle sentir todo mi amor y cariño.





Septiembre 2012

El mes en resumen...

Se solicitan trabajadores para las elecciones generales



Pronto llegará la Elección General del 6 de Noviembre. El Heartland Workers Center (Centro Laboral) está buscando de 20-50 personas bilingües (Español/Inglés) quienes están interesados en trabajar en las urnas electorales ese día. Esta es una posición pagada, ganando \$7.25 por hora y trabajando de 7AM a 9PM el 6 de Noviembre.

Requisitos incluyen: Tener 18 años. Ser votante registrado en el Condado de Douglas. Ser disponible de atender un entrenamiento en Septiembre. No ser candidato en esta elección. Si usted o alguien que conoce está interesada en trabajar en las urnas electorales, por favor llame al Centro Laboral al 402.933.6095. La fecha límite para llamar es el Jueves, 16 de Agosto hasta el mediodía.

Festival Maha en Omaha



Este fin de semana se llevó a cabo el tan esperado Maha Musical Festival; este gran festival de música contó con dos escenarios el principal de nombre Weits Funds y el secundario Centris; las puertas se abrieron a las 12 de la tarde y se presentaron bandas como The Teen, Coundits, Eli Mardock, Frontier Rukus, Universe Contest, Josh Rouse, Uuvvwz, Dum Dum Girls, The Mynebirds, Delta Spirit, Icky Blossoms, y más esperados la banda GARBAGE.

Naty Palos, modelo del Bridal Showcase



Omaha, Nebraska. Naty Palos ya está apareciendo en los espectaculares de toda la ciudad con el fin de promover el evento de Omaha Bridal Showcase del próximo 8 de Septiembre del 2012 en el Century Link Center en el centro de Omaha. ¡Búsquela en los espectaculares a lo largo de toda la zona metropolitana de Omaha!

Lo Compas del Terre se presentaron en el Guacamaya



Mundo Latino tuvo la oportunidad de entrevistar a los Compas del Terre durante su presentación en la Guacamaya, quienes estaban muy contentos por el buen recibimiento de la gente y por la oportunidad de enviar un saludo caluroso a todos los fans de Omaha y ciudades aledañas traves de nuestra publicación.

Congreso Católico de Mujeres



Omaha, Nebraska. El próximo 8 y 9 de Septiembre se llevará a cabo el primer Congreso Católico de Mujeres en el DJ Sokol Arena localizado en el 701 Florece Blvd. en la ciudad de Omaha. Coradores principales Yesenia Flores, Marta Reyes, el Padre Jose Mendoza y el Padre Gregorio Congote.

USCIS comienza a aceptar solicitudes de Acción Diferida



WASHINGTON — El pasado 15 de Agosto el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS, por sus siglas en inglés) anunció que efectivo inmediatamente comenzaría a aceptar solicitudes de Consideración de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia. El 15 de junio, la Secretaria del Departamento de Seguridad Nacional, Janet Napolitano, anunció que ciertas personas que vinieron a los Estados Unidos siendo niños y cumplen con otros criterios pueden solicitar, en una base caso por caso, recibir la acción diferida.

Mamá de jovencita atropellada exige justicia



Marilu Marin, mamá de Selene Castañeda exige justicia desde el cuarto de un hospital y pide a las autoridades y a todas las personas que tengan información sobre la persona que atropelló a su hija y se dio a la fuga cobardemente que vengán adelante y lo denuncien. Su hija tendrá que pasar por varias operaciones para que su recuperación se complete. Mientras tanto la factura del hospital está creciendo y carecen de seguro médico. Si usted tiene información sobre el responsable llame al departamento de policía de su localidad o si quiere ayudar a la familia puede comunicarse con Marilu al teléfono 402-812-6520.

Taller Cinematográfico para Jóvenes



¡Luces, Cámara y Acción! es una oportunidad única para cineastas aspirantes de las edades de 12 a 18 años; esta oportunidad será ofrecida a partir del 15 de Septiembre en el 233 S. Washington Street en Papillion. Este taller de pequeños cineastas es un programa de Arts For All. Para poder registrarse lo puede hacer en el www.artsforallinc.com/ clases. El taller incorpora aprendizaje en el salón de clases con experiencia mientras los estudiantes trabajan juntos en grupo para crear una película independiente y producida por ellos, dijo Mallory, directora de Arts for All. Informe al 402-556-7821.

Jim Suttle nombra a nuevo jefe de policía



El Alcalde de la ciudad de Omaha anunció al nuevo jefe de policía durante este mes. En una conferencia de prensa, Suttle presentó a Todd Schmaderer, quien fue elegido para ser la cabeza del Departamento de Policía de esta ciudad. Schmaderer tiene una vasta experiencia dentro de este departamento, sirviendo como teniente, comandante de turnos de los precintos en el suroeste, noroeste y noreste; Schmaderer ha trabajado en el Departamento desde el año 1996.

Mundo Latino Omaha es una publicación semanal que cubre noticias y eventos comunitarios del área de Omaha. Encuentre Mundo Latino en negocios latinos del área metropolitana de esta ciudad.

Para anuncios comuníquese al teléfono 402-630-8291

Cámara de Comercio Hispana de Nebraska presenta

Fiestas 2012

Plaza de la Raza

Sábado **SEPTIEMBRE 15**

10-2pm Non Profit Fair - Feria de Organizaciones

Arts and Culture Pavillion - Pabellón de Arte y Cultura

Concurso Infantil - Painting contest "Viva México"

11-1pm Hispanic Heritage Parade - Desfile Mes de la Herencia Hispana

2-12am Musical Festival (Local Bands) - Presentación Bandas Locales

Por primera vez en Nebraska "Ceremonia De Independencia De El Salvador" - First time in Nebraska "El Salvador Independence Celebration"

Independence Queen Presentation and Grito of Indepence

Presentación de la Reina de la Independencia Alejandra Rebolledo y

Grito de Independencia Mexicana por el Consulado de México

Domingo **SEPTIEMBRE 16**

Programa Folklorico Cultural Latinoamericano "Fiesta de las Americas"

Lucha Libre por la MMW

Presentacion especial de:

Dueto de Tsunami de Guerrero, Estrofia, Chilanga Banda, Revelación Latina, Poder Latino, Mariachi Los Andariegos, Mariachi Patria Juvenil, Clave 402, Alexis Revolledo, Kumbe, Peruvian Group, Xiotal, entre

Disfrute de la exquisita Comida del Restaurant El Dorado, Latino Restaurant, Grand Fortune, entre otros. No se olvide de disfrutar moderadamente del Beer Garden patrocinado por El Dorado Restaurant



MMW
MEXICAN MEXICAN WRESTLING

LingoDoes
Marketing

Quinceañera
MAGAZINE

Mundo Latino
Omaha

Rafazza

EL DORADO
RESTAURANT

RADIO LOBO
97.7 FM



LATINO CENTER
OF THE MIDLANDS

SRE
SUSTAINABLE
RENEWABLE
ENERGY

el perico

LA PRINCESA & EL CALANCITO

SEPTIEMBRE 2012

Zianya Salgado

- Padres: Armando y Yamy Salgado
- 6 Años
- Atiende a la escuela elementaria Boyd
- 1er Grado
- En sus pasatiempos le gusta leer libros, bailar, e ir al cine con su mamá y papá.
- Al crecer su sueño es de ser maestra
- Zianya es muy activa, le gusta ser muy amable y platicar con todo mundo. Para Zianya es muy fácil hacerse amigos con chicos y grandes.

Arturo Reyna

- Padres: Rene Reyna & Elizabeth Ramirez
- 6 Años
- Atiende a la escuela elementaria Spring Lake
- 1er Grado
- En sus pasatiempos le gusta ver videos de "Moster Trucks", bailar estilo "Shuffeling", y montar en bicicleta por las tardes.
- Al crecer su sueño es de manejar una camioneta tipo "moster truck"
- Arturo es muy inteligente especializándose en las matemáticas.

**** Servicio Completo En Español ****

PERFORMANCE



9203 S. 145TH ST. OMAHA, NE 68138

GRAND VENTA DURANTE REMODELACION

2012 FORD F-150

#53575



SALE PRICE \$20,745

-\$1,000 Ford Credit
-\$750 Trade Assistance

FINAL PRICE \$18,998

Offer ends 7/31/12

2012 FORD F-150 SUPER CAB 4X4

#121786



SALE PRICE \$27,748

-\$750 Trade Assistance
-\$1,000 When Financed thru FMC WAC

FINAL PRICE \$26,998

LEASE FOR \$269/MO*
OR *36 month, 10,500 miles/year lease, \$2950 down, 1st month payment due at signing, security deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer ends 7/31/12

2012 FORD MUSTANG V6

#121177



SALE PRICE \$19,998

Or 0% APR for 60 months available WAC
or Lease for \$0 Down \$299/MO*

Offer ends 7/31/12

2012 FORD F-150 SUPER CREW 4X4

#D53575, Full size pickup with Plus Package



SALE PRICE \$30,248

-\$750 Trade Assistance
-\$1,000 When Financed thru FMC WAC

FINAL PRICE \$27,998

LEASE FOR \$299/MO*
OR *36 month, 10,500 miles/year lease, \$2950 down, 1st month payment due at signing, security deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer ends 7/31/12

2012 FORD ESCAPE XLT

#121405



SALE PRICE \$19,998

-\$1,000 When Financed thru FMC WAC

FINAL PRICE \$18,998

Or 0% APR Plus \$2000 Factory Rebate WAC

OR \$0 DOWN LEASE FOR \$259/MO*
OR *36 month, 10,500 miles/year lease, \$0 down, 1st month payment due at signing, security deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer ends 7/31/12

2012 FORD EXPEDITION 4X4 XLT

#10027



Save \$10,000 off MSRP
or 0% APR for 60 months available WAC

Offer ends 7/31/12

Edgar DeLeon
Gerente De Ventas

Maricella Cabrera
Financiamento

Rosendo Robles
Representante De Ventas

2012 FORD FUSION SE

#121639



SALE PRICE \$18,748

-\$750 When Financed thru FMC WAC

FINAL PRICE \$17,998

Or 0% APR Plus \$1750 Factory Rebate WAC

OR \$0 DOWN LEASE FOR \$199/MO*
OR *36 month, 10,500 miles/year lease, \$0 down, 1st month payment due at signing, security deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer ends 7/31/12

2012 FORD FOCUS S

#121731



BUY FOR \$14,998

OR LEASE FOR \$0 DOWN \$289/MO.*

*24 month, 10,500 miles/year lease, \$0 down, 1st month payment due at signing, security deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer ends 7/31/12

2012 FORD TAURUS SEL

#110942



Save \$5,500 off MSRP + \$500 When Financed thru FMC WAC
Total savings \$6,000 off MSRP
or 0% APR for 60 months available WAC

Offer ends 7/31/12

2012 FORD EDGE SE

#F94973



SALE PRICE \$24,998

-\$1000 When Financed thru FMC WAC

FINAL PRICE \$23,998

OR \$0 DOWN LEASE FOR \$299/MO*
OR *36 month, 10,500 miles/year lease, \$0 down, 1st month payment due at signing, security deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer ends 7/31/12

2012 FORD EXPLORER LIMITED 4WD

#121656



BUY FOR \$36,998

OR LEASE FOR \$0 DOWN \$389/MO.*

*36 month, 10,500 miles/year lease, \$2950 down, 1st month payment due at signing, security deposit waived. Tax, title, license extra WAC. Offer ends 7/31/12

2012 F-350 CREW CAB DUALY 4X4

#66787



Save \$11,000 off MSRP + \$1000 When Financed thru FMC WAC
Total savings \$12,000 off MSRP

Offer ends 7/31/12

402-896-6000 • WWW.PERFORMANCEAUTO.COM

**** Servicio Completo En Español ****



Find a ride for every occasion!



**AIRPORT LIMOUSINE SHUTTLE • ANNIVERSARY • BACHELOR & BACHELORETTE PARTIES
EXTREME BIRTHDAY PARTIES • CONCERTS • NIGHT-ON-THE-TOWN • PROM • SPORTING EVENTS
WEDDINGS**

**SERVICIO DE TRANSPORTACION AL AEROPUERTO • ANIVERSARIOS • DESPEDIDA DE SOLTEROS(LAS) • FIESTA DE CUMPLEAÑOS AL EXTREMO
CONCIERTOS • DE PASEO POR LA CIUDAD • BAILE DE GRADUACIÓN • EVENTOS DEPORTIVOS • BODAS**

**Omaha Extreme Limousine Inc.
www.extremelimousineinc.com
info@extremelimousineinc.com**

Telephone: 402.393.5466

Fax: 402.933.8077



Manda tus fotos a magazines@lingodocs.com

www.facebook.com/VidaSocialMagazine

www.vidasocialmagazine.com
www.LingoDocs.com

Anunciate aqui y deja que Vida Social Magazine trabaje por tu negocio, producto o servicio sera visto por miles de personas en Omaha, Council Bluffs, Fremont, Schuyler, Columbus, Lincoln.

Llama al
(402) 504-3363

Armando Salgado
 Publisher/Editor

Karel Ayala
 Graphic Designer-Diseñador Grafico

Gilma Lara
 Graphic Designer/Sales Representative

Amor Habbab
 Sales Representative



Oficina local recibe el Sello de Excelencia en Servicios a los Hispanos!

¡EL SERVICIO A LA COMUNIDAD HISPANA ES MAS QUE "PALABRAS AL VIENTO" PARA LOS PROFESIONALES DE LIBERTY TAX SERVICE!

Liberty Tax Service se ha comprometido con la comunidad latina para darles un servicio sin par en la industria. Hacia esos fines, la compañía ha creado un programa de capacitación para los Franquiciados que los instruye en como servir las necesidades únicas al cliente hispano. Este reconocimiento exclusivo incluye el honor de poder exhibir en sus oficinas el Sello de Excelencia en Servicios a los hispanos, que proclama en español: "Orgullosamente Sirviendo a la Comunidad Hispana". Las oficinas los cuales tienen esta insignia le brindan una señal autentica a los miembros de la comunidad hispana que han sido plenamente capacitados para prestar servicios a la comunidad hispana en sus necesidades relativas a los impuestos, con un traductor calificado cerca para servirles.

La familia Mejias dueños del Liberty Tax Service en Omaha ha aceptado su compromiso con la comunidad hispana con mucha seriedad y con orgullo han recibido el Sello de Excelencia en servicios a los hispanos.

Para muchos hispanos, el proceso de los impuestos y del ITIN puede ser extraño y confuso. **En nuestra oficina ofrecemos GRATIS la solicitud del ITIN para todos los inmigrantes.** Es importante que reconozcamos sus necesidades para poder facilitarles la experiencia asegurando de que nuestra información se va a manejar con la confidencialidad máxima.

SERVICING THE HISPANIC COMMUNITY IS MORE THAN JUST "LIP SERVICE" FOR LIBERTY TAX PROFESSIONALS!

Liberty Tax Service has made a commitment to the Latino community to provide them with service that is unmatched in the industry. To that end, the company created a training program for its Franchisees that would teach them how to service the unique needs of the Hispanic client. This exclusive recognition includes the honor of posting the Hispanic Services Seal of Excellence in their office windows that proclaims in Spanish "Orgullosamente Sirviendo A La Comunidad Hispana" or "Proudly Serving the Hispanic Community". Offices bearing this insignia authenticate to the Latino community that they have been fully trained to service the Hispanic community's tax needs, with a qualified fluent, bilingual staff who have met the qualifications associated with courses eligible for certification.

The Mejias family, franchisee owners of the Liberty Tax Service office in Omaha have taken its commitment to the Hispanic community very seriously and has earned the Hispanic Services Seal of Excellence.

To many Hispanics, the tax and ITIN process can be foreign and confusing. In our Liberty Tax Office we provide **free ITIN applications** for all immigrants. It's important that we acknowledge their unique needs so we may facilitate this experience, assuring that all information be handled with the outmost confidentiality.

¡Por favor llámenos para más información!
Liberty Tax Service
2734 So 123rd Ct - Omaha, NE 68144
cerca de Burlington Coat Factory - 120 & W. Center Rd.
1-402-884-6943 o 1-800-768-9036
libertytaxespanol.com



CHOOSE THE UNIVERSITY THAT MEETS YOU WHERE YOU ARE.



Most universities expect you to meet their needs. At Bellevue University, our passion is to meet YOURS

- **Flexible** – Classes offered on online day or night—and on campus, too
- **Affordable** – Smooth credit transfer plus financial aid and scholarships available—ask about special opportunities for South Omaha students
- **Career-focused** – All of our degrees are designed around skills employers seek
- Eight championship caliber athletic teams
- Extensive library with 24/7 access and assistance

Discover how Bellevue University meets you where you are and can help you get to where you want to go. **Contact us today!**

Connect with us today!

402-557-5079
800-756-7920, Ext. 5575079
christine.lamas@bellevue.edu
bellevue.edu



Real Learning for Real Life

Strategy Makes College Degree Experience Less Intimidating.

La Estrategia hace de la Experiencia del Colegio menos intimidante.

You may have determined that completing your degree is the best way to achieve your life goals however, fear may be holding you back. It can be scary walking into a classroom full of strangers but don't let that fear take away the chance to accomplish the new goals you've set for yourself. The following four strategies will help you prepare for this new journey.

Research the Learning Environment

Familiarizing yourself with the situation will help alleviate some of the tension. A good place to start is the National Center for Education Statistics at nces.ed.gov. The site's College Navigator tool allows you to search more than 7,000 schools and view enrollment statistics, including age breakdown, on each. This will give you a good summary of the school you are considering.

Speak with Current Students and Alumni

Contact the schools at the top of your list and ask for referrals to students who have taken or are currently enrolled in the program you might enter. This is the best way to get a firsthand account of the experience you will have. Students and alumni have nothing to gain or lose by being honest about their experiences. Make sure to speak to more than one individual to get a more balanced view of the student experience. If you feel more comfortable with an indirect route, you can pose your questions to any alumni groups the school may have on social networks such as Facebook or LinkedIn.

Consider Online Learning

If the classroom is still too intimidating, look into online learning, which you can complete from the comfort of your own home. Due to responsibilities, including family, work and community commitments, many working adults find this way of learning is the right fit. If you are considering this option, include both students who have studied online and in class in your research.

Give Yourself a Deadline

Simply putting your plan in writing or talking about it out loud can give you the momentum and accountability to get moving. Give yourself as much time as you need but set a firm deadline. Tell family and friends as they can provide the critical support necessary to succeed.

Remember, most of your classmates will be as nervous as you are. Don't let fear hold you back; once you overcome it, you will be on your way to a more promising future.

Probablemente habrás determinado que terminando el Colegio es la mejor manera de lograr las metas de tu vida, sin embargo, el miedo puede estar deteniéndote. Puede ser una experiencia difícil el entrar a un salón de clases lleno de extraños pero no dejes que ese miedo se lleve la oportunidad de lograr las metas nuevas que te has fijado. Las siguientes cuatro estrategias te ayudarán a prepararte para el nuevo viaje:

Investiga el Ambiente de Aprendizaje

Familiarizándote con la situación te ayudará a aliviar algo de la tensión. Un buen lugar para comenzar es el Centro Nacional de Estadísticas de la Educación en el nces.ed.gov. La herramienta del Navegador del Colegio del sitio te permite buscar más de 7,000 escuelas y ver estadísticas de inscripción, incluyendo análisis por edades. Esto te dará un buen sumario de la escuela que estás considerando.

Habla con Estudiantes Actuales y Ex Alumnos

Contacta las escuelas que estén al principio de tu lista y pregunta referencias a los estudiantes que han tomado o están matriculados en el programa al que tú posiblemente entres. Esta es la mejor manera de obtener información sobre la experiencia que tendrás. Los estudiantes y ex alumnos no tienen nada que perder o ganar al ser honestos sobre sus experiencias. Asegúrate de hablar con más de un individuo para poder obtener mejor información sobre la experiencia del estudiante. Si te sientes más cómodo con una ruta indirecta, puedes hacer tus preguntas a grupos de ex-alumnos que la escuela pueda tener en redes sociales tales como Facebook o LinkedIn.

Considere el Aprendizaje vía online

Si el salón de clases es muy intimidante, busca aprendizaje vía online, el cual puede ser completado desde la comodidad de tu propia casa. Debido a responsabilidades, incluyendo la familia, trabajo y compromisos comunitarios, muchos adultos que trabajan pueden encontrar esta forma de aprendizaje como la mejor. Si estás considerando esta opción, en tu investigación incluye a estudiantes que han estudiado cursos online y en salones de clases.

Ponte una fecha límite

Simplemente poniendo tu plan en escrito o hablando de ello en voz alta puede darte el momento y la responsabilidad para hacerlo. Date el tiempo necesario para fijar una fecha límite. Diles a tu familia y amigos quienes te pueden proporcionar el apoyo necesario para ser exitoso.

Recuerda, la mayoría de tus compañeros estarán nerviosos también. No dejes que el miedo te detenga; una vez que lo has vencido, estarás en camino para un futuro prometedor.

i-transfer
tu dinero a tu tiempo



ALVAREZ & ASSOCIATES INSURANCE AGENCY

HOME & AUTO INSURANCE
SEGUROS PARA CASA Y AUTO



FOREMOST
INSURANCE GROUP

- OFRECEMOS SEGUROS CON LICENCIA DE SU PAIS
- SR 22 (PARA LAS PERSONAS CON LICENCIA SUSPENDIDA)
- NEBRASKA & IOWA
- PAGOS MENSUALES
- VENGA POR SU PRESUPUESTO GRATIS
- ¡RECUERDE! HAY DESCUENTOS DISPONIBLES

- WE OFFER POLICIES FOR FOREIGN LICENSE
- SR 22 (FOR SUSPENDED LICENSES)
- NEBRASKA & IOWA
- MONTHLY PAYMENTS
- GET A FREE NO HASSLE QUOTE
- REMEMBER! THERE ARE AVAILABLE DISCOUNTS



24TH & ST MARY'S AVE

VISIT US AT OUR 2 LOCATIONS - VISITANOS EN NUESTRAS 2 OFICINAS

4629 S 23RD ST. OMAHA, NE (23RD & L ST.)

OFF: 402-733-1878 - FAX 402-934-2105

MONDAY - FRIDAY 9AM-6PM - SATURDAY 10AM-2PM

604 S 24TH ST. OMAHA, NE (24TH & ST MARY'S AVE)

OFF: 402-346-9186 - FAX 402-346-9192

LUNES A VIERNES 10 AM-5:30PM - SABADOS 12MD-4PM



S. A. MORA JAMES, JD
1028 "G" Street, Suite 109
P. O. Box 21772
Lincoln, NE 68542
Telephone: (402) 890-2295
Para Español: (402) 560-4124
Fax: (402) 325-1006
Email: SA@MoraJamesLaw.com
Website: <http://morajameslaw.com>

Omaha Office 10730 Pacific st. Omaha, NE. 68114
By appointment only in the Omaha Office

Deferred Action for DREAMERS

By S.A. Mora James, Co-President
National Tequila Party Movement

Who is eligible to receive deferred action under the DHS's new directive?

Pursuant to the DHS Secretary Janet Napolitano's June 15, 2012 memorandum which is now effect since August 15, 2012, in order to be eligible for deferred action, DREAMERS must:

1. Have come to the United States before the age of sixteen;
2. Have continuously resided in the United States for at least five years preceding June 15, 2012 and were present in the United States on June 15, 2012;
3. Currently be in school, have graduated from high school, have obtained a general education development certificate, or are honorably discharged veterans of the Coast Guard or Armed Forces of the United States;
4. Have not been convicted of a felony offense, a significant misdemeanor offense, multiple misdemeanor offenses, or otherwise pose a threat to national security or public safety;
5. Not be above the age of thirty-one;
6. Individuals must also complete a background check and, for those individuals who make a request to USCIS and are not subject to a final order of removal, must be 15 years old or older;
7. Who may or may not be in removal (deportation) proceedings.

Effective immediately, young individuals who can show that they meet the criteria will be eligible to receive Deferred Action for a period of two years, subject to renewal. Only those DREAMERS who can prove through verifiable documentation that they meet these criteria will be eligible for Deferred Action. DREAMERS will not be eligible if they are not currently in the United States and cannot prove that they have been physically present in the United States for a continuous period of not less than 5 years immediately preceding today's date. The use of prosecutorial discretion confers no substantive right or pathway to citizenship.

For more information, please contact my law office to schedule your free 30 minute consultation. In addition, the National Tequila Party via the Nebraska Tequila Party in conjunction with Mora James Law Office will be holding free educational Deferred Action for Childhood Arrivals Seminars to help inform our community about this last development in regards to our DREAMERS. Like us on Facebook and you will receive the latest updates on Deferred Action and our free educational seminars.

BAR ADMISSIONS

Nebraska State Bar
Association - 1992

Admitted to practice in the
following courts:

Courts of the State of
Nebraska - 1992

United States District Court
for the District of Nebraska - 1992

United States Court of
Appeals for the Eighth Circuit - 1994

United States Supreme Court - 2006

United States Immigration
Court in Omaha - 2010

Acción Diferida para los Soñadores

Por S.A. Mora James, Co-President
National Tequila Party Movement

¿Quién es elegible para recibir una acción diferida
bajo la nueva directiva del DHS?

De acuerdo con el memorando de la secretaria Janet Napolitano en Junio 15 del 2012 para ser elegible para la acción diferida, las personas deben:

1. Ha venido a los Estados Unidos antes de la edad de dieciséis años;
2. Ha sido residente continuamente en los Estados Unidos por lo menos cinco años anteriores al 15 de Junio 2012 y estuvieron presentes en los Estados Unidos el 15 de Junio de 2012;
3. Si actualmente asiste a la escuela, se han graduado de la escuela secundaria, han obtenido un certificado de educación para el desarrollo en general, o son veteranos dados de baja honorablemente de la Guardia Costera o las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos;
4. No haber sido condenado por un delito mayor, un delito menor significativa, múltiples delitos menores, o de otra manera representan una amenaza para la seguridad nacional o la seguridad pública;
5. No ser mayor de la edad de treinta y uno;
6. Asimismo, las personas deben completar una verificación de antecedentes y, para aquellas personas que hacen una solicitud a USCIS y no están sujetas a una orden final de expulsión, debe tener 15 años de edad o más;
7. ¿Quién puede ser o no ser en la remoción (deportación).

A partir de ahora, las personas jóvenes que puedan demostrar que cumplen los criterios serán elegibles para recibir la acción diferida por un período de dos años, sujeto a renovación. Sólo los soñadores que puedan demostrar mediante documentación verificable que cumplen estos criterios serán elegibles para la acción diferida. Soñadores no serán elegibles si no se encuentran actualmente en los Estados Unidos y no pueden probar que han estado físicamente presente en los Estados Unidos por un período continuo de no menos de 5 años inmediatamente anteriores a la fecha de hoy. El uso de la discrecional de la fiscalía no confiere ningún derecho sustantivo o un camino hacia la ciudadanía.

Para obtener más información, póngase en contacto con mi oficina para programar su consulta gratuita de 30 minutos. Además, la Comisión Nacional del Grupo de Tequila a través del Grupo de Nebraska Tequila en conjunto con la Oficina de Derecho Mora James hará la celebración de acción diferida gratuita educativa para la niñez Llegadas seminarios para ayudar a informar a nuestra comunidad sobre este último desarrollo en lo que respecta a nuestros soñadores. Denos "Like" en el Facebook y recibirá las últimas actualizaciones de Acción Diferida y nuestros seminarios educativos gratuitos.

Justice Awaits!

**MORA
JAMES
LAW**

¡Justicia Espera!

1028 G Street, Suite 109
Lincoln, NE 68508
402.890.2295

sa@morajameslaw.com

Abogada en Inmigración

Otras Leyes de Practica:

- * Inmigración
- * Leyes en derechos civiles
- * Defensa criminal
- * Desabilidad
- * Leyes Domesticas
- * Empleo
- * Juvenil
- * Litigación
- * Agravio

Practice Areas:

- * Immigration
- * Civil Rights Law
- * Criminal Defense and Investigations
- * Disability Law
- * Domestic Partner Law
- * Employment Law
- * Juvenile Law
- * Litigation
- * Tort Law

**HABLAMOS
ESPAÑOL**

402.890.2295
www.morajameslaw.com



Para más información sobre este artículo.

VandenBosh Law

3804 Leavenworth, Suite 200 Omaha, NE 68105

402-884-4489

HABLAMOS ESPAÑOL



Lo que sigue son algunos pasos que cualquier persona puede tomar para evitar problemas de corte cuando uno está rentando o alquilando un hogar siendo solo un apartamento o una casa entera.

En el Estado de Nebraska, se prefiere un contrato de renta escrito. Aunque la ley permite contratos de renta o alquiler de palabra, es más fácil evitar problemas si uno tiene el arreglo por escrito. Siempre hay que revisar la casa o apartamento antes de firmar un contrato para confirmar que la propiedad está en buenas condiciones. Si algo no se ve bien, no funciona, no está limpio o no esta su gusto, uno tiene el derecho de rechazar la propiedad o pedir que el dueño arregle lo que está mal antes de que uno tome posesión de la propiedad. Para evitar problemas, es bueno que sea por escrito la promesa del dueño de arreglar todos los problemas y debe ser parte del contrato escrito antes de que una lo firme. Guarde una copia del contrato y promesa de reparaciones el mismo momento que lo firme. No se debe de rentar o alquilar de un dueño que no quiere firmar un contrato de renta o alquiler por escrito.

Uno tiene la obligación y responsabilidad de entender el arreglo que uno firma. Muchos latinos tienen mucha confianza cuando hacen un arreglo y firman un contrato. Si usted no puede leer o entender el contrato por cualquier razón, tome una copia del contrato con un abogado para que le hagan entender los detalles del arreglo. El dueño o la agencia de alquilar quieren que usted entienda lo que uno está firmando y no deben de estar de acuerdo cuando uno les pide tiempo de revisar el contrato con un abogado antes de firmar. Si el dueño no quiere permitir que un abogado revise el contrato antes de que uno lo firme, eso es una señal que algo está mal y no se debe de rentar o alquilar de esa persona.

Hay muchas propiedades que tienen dueños o agentes de alquilar que se dedican a sus propiedades y a sus renteros. Estos consejos no substituyan aviso directo de un abogado y siempre es preferible hablar y revisar su contrato con un abogado. También es importante recordar que todos los contratos se pueden negociar pero no mas antes de que se firman!

Having a written rental agreement will reduce the risk of having legal issues or problems in the future. One should always inspect the apartment or house before they sign the rental agreement to make sure the property is in good condition and that all repairs and touch ups have been made. If something is not fixed, not functioning, not clean, or just not to your liking, one has the right to reject the property and not sign the rental agreement. A renter also has the option of requesting in writing that the landlord, owner or property manager fix whatever issues are wrong with the property.

To avoid problems, the promise to repair should be written as part of the rental agreement and signed by the landlord or agent before the renter signs the rental agreement. If a landlord or agent does not want to put anything in writing like repairs or even the rental agreement, the renter should look for a different property to rent.

A renter has the right and obligation to understand the agreement that they are signing. Many Latinos find out the hard way that what they were told the agreement said and what the agreement actually says are very different. If you cannot read or understand the contract or agreement for any reason, do not sign it. Renters should take a copy of the unsigned agreement to an attorney who will advise them on what that agreement actually means. Renters should avoid landlords or agencies that do not permit them to review the rental agreement with an attorney prior to signing it.

There are many property owners and rental agencies that are dedicated to their properties, their business and their renters/tenants. These steps will help you avoid legal problems and steer you in the right direction. The steps above do not replace the direct advice of an attorney and it is always better to discuss questions and review your contract with your own attorney before signing it. Always remember that every contract or rental agreement is negotiable but only before you sign it.

VandenBosh Law

VandenBosh Law

3804 Leavenworth, Suite 200 Omaha, NE 68105

402-884-4489

HABLAMOS ESPAÑOL

Immigration Cases
Divorce and Custody
Collections
Criminal Defence
DUI
Auto Accidents
Bankruptcy

¿VENDES TU AUTO? ¿RENTAS TU PROPIEDAD?

Selling your vehicle? Renting your property?

FOR SALE



POR SOLO \$25.00

Mundo Latino anunciará
tu auto o propiedad cada semana
¡HASTA QUE LO VENDAS O RENTES!



**FOR
RENT**

CALL US TODAY!

Mundo Latino

Omaha
402-630-8291

Mundo Latino

Siouxland
402-494-2655

For only \$25.00
Mundo Latino will
advertise your vehicle
every week until you
sell it or your property
until you rent it!



Aflac™



- Seguros de Vida
- Seguros de Accidente
- Seguros de Cancer
- Aceptamos # de ITTIN

No esperes hasta el ultimo momento
para ayudar a tus seres queridos.

Nelson Ildefonso

Agente Independiente

(402) 594-3512

nelson_ildefonso@us.aflac.com



Greta Ritchie
Agent



5106 L ST, Omaha, NE 68117

Bus 402-731-5050

www.gretaritchie.com

Home. Auto. Life.
Business. Insurance
Seguros de Auto.
Casa. Vida. Negocio.



Kohl's
Pharmacy &
Homecare

STATE FARM

"A licensed, bilingual team ready to help you"

"Un equipo bilingüe, con licencia listos para ayudarle"



Term Or Whole Life Insurance: Which Is Right For You?

By Greta Ritchie
State Farm® Agent

When shopping for life insurance, you'll face several important decisions. One of the most basic is whether you want term life or whole life coverage. Understanding the benefits and risks of each will help you choose the best policy for your current and future financial needs.

Term Life

With term life, you pay premiums for a certain period, say 20 years, and in exchange, the insurance company agrees to pay your beneficiaries a stated benefit if you pass away during that time.

Pros

You'll receive great value. Term insurance can be purchased in large amounts for relatively small premiums.

You can match terms to needs. Most people purchase term life to provide for their dependents. Once your kids are grown, your mortgage is paid off and your retirement is nicely funded, you may have little use for a policy.

Cons

The policy is temporary. One of the key benefits of term life is also its biggest risk. If your term expires and you still have life insurance needs, you'll re-enter the market as an older and potentially less-healthy consumer. That means significantly higher premiums, provided you're coverable at all. The benefit may not be paid. Some people don't like the idea of paying for a benefit their beneficiaries may never receive. If you stay current with your premiums and take care of your health, you'll receive no reward for outliving your policy.

Whole Life

Whole life insurance provides a death benefit throughout your life. It also includes a cash value component that accrues value over time, allowing you to borrow or withdraw funds as needed.

Pros

Lifetime coverage. A whole life policy covers the rest of your life, not just a stated term. As long as your policy is in force when you pass away, your beneficiaries will receive a death benefit.

You'll retain access to your money. The premiums you pay for a whole life policy become part of the policy's cash value. After an introductory period, this cash value becomes available to you through loans or as a surrender value. You can even report the cash value as an asset when applying for a line of credit. If you choose to use it – the cash value of a whole life policy provides another level of financial security for your family.

You may receive dividends. The insurer may pay dividends to whole life policy owners, depending on the company's financial performance. Although dividends are not guaranteed, the possibility of earning extra income is an attractive feature of whole life policies.

Estate planning. If you plan to pass on sizable assets, your attorney or estate planner can help you use the policy's death benefit to remove some of the burdens of estate taxes for your heirs.

Cons

Higher initial premiums. In the first years of a whole life policy, the premiums are often higher than comparable term life coverage. However, the lifetime level premiums available for a whole life policy become more affordable over time, while term renewals can involve significant increases in premiums.

Long-term commitment. Insurers offer several payment plans for whole life policies, but the most common plans require regular premiums for an extended period of time. Policyholders who cannot consistently pay their premiums may see their policy lapse.

Good financial decision-making is based on solid research and sound advice. If you're in the market for life insurance, be sure to discuss your options with a qualified insurance representative or certified financial planner and consult your tax and legal advisor regarding your situation.



Seguro de Vida a Plazo o Seguro de Vida Integral: ¿Cuál es el ideal para Usted?

Por Greta Ritchie
Agente de State Farm®

Cuando compra seguro de vida, usted enfrentará varias decisiones importantes. Una de las más básicas es si usted quiere cubrimiento de vida a plazo o cubrimiento de vida integral. Entendiendo los beneficios y riesgos de cada uno le ayudará a escoger la mejor póliza para sus necesidades financieras actuales y futuras.

Seguro de Vida a Plazo

Con el cubrimiento de vida a plazo, usted pagará primas por un cierto periodo, digamos 20 años, y a cambio, la compañía de seguros acuerda pagar a sus beneficiarios el beneficio fijado si usted fallece durante ese tiempo.

Pros

Usted recibirá un gran valor. Los seguros a plazo pueden ser comprados en grandes cantidades por primas relativamente pequeñas.

Usted puede comparar los plazos a sus necesidades. La mayoría de la gente compra seguros de vida para proveer a sus dependientes. Una vez que sus hijos han crecido, su hipoteca está pagada y su retiro está bien fundado entonces usted tendrá un poco de uso para esta póliza.

Contras

La póliza es temporal. Uno de los beneficios clave del cubrimiento a plazo es también un gran riesgo. Si su póliza expira y usted tiene necesidades de seguro de vida, usted entrará al mercado como una persona mayor y un consumidor menos saludable. Eso significa primas más altas para poder cubrirlo en todos los aspectos.

El beneficio a lo mejor no será pagado. A algunas personas no les gusta la idea de pagar por un beneficio que sus beneficiarios a lo mejor nunca recibirán. Si usted está al corriente con sus primas y cuida de su salud, usted no recibirá recompensa si se cumple el plazo de su póliza.

Seguro de Vida Integral

El seguro de vida integral proporciona un beneficio de muerte a lo largo de su vida. También incluye un componente de valor en efectivo que acumula valor con el tiempo, permitiéndole sacar fondos o que los tome prestados conforme los necesite.

Pros

Cobertura de Vida. Una póliza de vida integral cubre el resto de su vida, no sólo un plazo establecido. Si su póliza está efectiva cuando usted muera, sus beneficiarios recibirán un beneficio de cubrimiento de muerte.

Usted tiene acceso a su dinero. Las primas que paga por una póliza de vida integral se convierten en parte de su póliza de valor en efectivo. Después de un periodo introductorio, este valor en efectivo se convierte disponible para usted a través de préstamos o como un valor de rescate en efectivo. Usted puede reportar el valor de efectivo como un activo cuando aplique por una línea de crédito. Si usted escoge utilizarlo, el valor de efectivo de la póliza de vida integral proporciona otro nivel de seguridad financiera para su familia.

Usted puede recibir dividendos. El asegurador puede pagar dividendos para propietarios de pólizas de vida integral, dependiendo del rendimiento financiero de la compañía. Aunque los dividendos no son garantizados, la posibilidad de ganar ingreso extra es una característica atractiva de las pólizas de vida integral.

Planeación de patrimonio. Si usted planea heredar considerables activos, su abogado o planeador de patrimonio puede ayudarlo a usar los beneficios de la póliza de muerte para aliviar la carga de los impuestos de patrimonios para sus herederos.

Contras

Primas iniciales altas. En los primeros años de una póliza de vida integral, las primas son a menudo más altas en comparación con la cobertura de vida de plazo. Sin embargo, el nivel de las primas de vida disponibles para una póliza integral se convierten en más accesibles conforme el tiempo, mientras las renovaciones de las de plazo pueden involucrar incrementos significativos en primas.

Compromiso a largo plazo. Los aseguradores ofrecen diversos planes de pago para pólizas de vida integral, pero los planes más comunes requieren primas regulares por un periodo de tiempo extenso. Los asegurados que no pueden pagar consistentemente sus primas pueden ver sus pólizas vencerse.

La buena toma de decisiones financieras está basada en investigación sólida y consejería. Si usted está en el mercado buscando seguro de vida, asegúrese de discutir sus opciones con un representante de seguro calificado o con un planeador financiero certificado y consulta su asesor legal y de impuestos sobre su situación.

For more information over this article call: 402-731-5050
Para mas informacion sobre este articulo llame al 402-731-5050



CASTREJON LAW OFFICE



Immigration

Criminal Defense



Dazmi Castrejon

- Immigration
- Removal Defense
- Criminal Defense: NE, IA & Federal Court

- Inmigración
- Defensa de deportación
- Defensa criminal: NE, IA & Federal

4018 L St. Omaha, NE 68107 | 402-502-4190

INCA
BUSINESS PLAZA
4018 L STREET
PARKING IN REAR

TIENDA
LA
MULTICULTURAL

Dazmi H. Castrejon
Abogada de
Inmigración y Criminal
402-502-4190

IGLESIA
VOZ DE ARCANGEL
MARTES VIERNES DOMINGO
7:00 P.M. 7:00 P.M. 10:00 A.M.
402-215-2212

LingoDocs.com
Marketing
402.504.3363

RICARDO CASTRO
REALTOR
DEEB REALTY
319-0093

SPACE
FOR LEASE
319-0093

The Law Offices
of Dazmi H. Castrejon

Abogada de Inmigración y Defensa Criminal

T: (402) 502-4190

Hours:
Monday to Friday
9:00 a.m. to 5:00 p.m.
Saturday
10:00 a.m. to 2:00 p.m.

Consultas Gratis
www.castrejonlawoffice.com



CASTREJON LAW OFFICE



Immigration

Criminal Defense

Immigration Consequences of Criminal Offenses

By Attorney Dazmi Castrejon

Criminal law and immigration law often overlap in certain cases and often a person's immigration case will directly depend on how the criminal case is resolved. A good example of this is the Deferred Action program announced by President Obama earlier this year which benefits to those students who qualify for the program. One of the requirements to apply is that the person cannot have any felony convictions, nor any convictions for significant misdemeanors, or three or more convictions for misdemeanor offenses. I have received many similar questions regarding what exactly is a conviction, what is a felony, and what is a significant misdemeanor. In order to adequately answer these questions, it is important to not only have knowledge of immigration law, but also criminal law as well.

First of all, a conviction is when the person is found guilty of the offense for which they are charged, either if the person was found guilty at trial or if they plead guilty in front of a judge. Simply being arrested or having a ticket for an offense does not necessarily mean that you have a conviction for the charges. In order to be able to determine the immigration consequences of a specific case, the first step would be to investigate the convictions that a person actually has.

In order to determine if a conviction is for a felony or a misdemeanor, you have to look at the state or federal law under which the person is charged. A felony is a crime for which a person can be sentenced to more than a year of jail. This means that even if a specific person received a sentence of less than a year, or was given probation or simply ordered to pay a fine, if it was POSSIBLE that they could have received more than a year in jail, the offense is a felony.

In the context of the Deferred Action program for students, immigration has also said that not only will they consider felonies, but also significant misdemeanors. Significant misdemeanors would be those for domestic violence, sexual abuse or exploitation, burglary, unlawful possession or use of a firearm, drug distribution or trafficking, driving under the influence, or a crime for which the person received a jail sentence of more than 90 days.

The immigration consequences of criminal actions can be serious even for those individuals who are legal permanent residents of the United States. A person's criminal history can make the difference between them being able to receive some type of immigration benefit and can have the opportunity to remain in the United States or if they will be deported. Due to this, it is a good idea to seek legal advice from an attorney who knows not only immigration law but also criminal law, so that they may be able to analyze your complete case. If you or someone you know has immigration questions or has court, do not hesitate to contact my office to schedule an appointment.

Consecuencias Inmigratorias de las Ofensas Criminales

Por la Abogada Dazmi Castrejon

La ley penal y la ley de inmigración frecuentemente se combinan en algunos casos y a menudo los casos de inmigración dependen directamente en como se resuelven los casos penales. Un buen ejemplo de esto es el programa de Acción Diferida ("Deferred Action") que anuncio el Presidente Obama este año el cual les da ciertos beneficios a los estudiantes que cualifican para el programa. Uno de los requisitos es que las personas no tengan una convicción por una felonía en su record, como tampoco una convicción por ciertas ofensas significantes, y que no tengan 3 o más convicciones por delitos menores. Hasta ahorita e visto muchas preguntas similares acerca de que exactamente es una convicción, que es una felonía, y que es un delito menor (misdemeanor) significativo o serio. Para poder adecuadamente responder esta pregunta, es importante tener conocimiento no solamente de la ley de inmigración, pero de la ley criminal/penal también.

Primeramente, una convicción es ya cuando hallan a la persona culpable del delito que se les acusa, ya sea porque fueron a juicio y los hallaron culpable o la persona se declaro culpable ante un juez. El simple hecho de que lo hagan arrestado o le hagan dado un ticket por cierta ofensa no necesariamente quiere decir que tiene una convicción por ese delito. Para poder determinar las consecuencias de inmigración, el primer paso es investigar las convicciones que las personas tienen.

Para determinar si una convicción es por una felonía o por un delito menor se tiene que basar en la ley del estado o la ley federal bajo la cual lo acusaron. Una felonía es cualquier delito al cual se le puede sentenciar a la persona con un término de encarcelamiento de más de un año. Esto quiere decir que aunque le den una sentencia que sea menos de un año, o le den probation, o nada mas le ordenen que pague una multa, si era POSIBLE haberle dado mas de un año de cárcel, la ofensa es una felonía. En el contexto del programa de Acción Diferida para los estudiantes, inmigración también a dicho que aparte de las felonías van a considerar delitos menores que consideran como "significantes". Han dicho que estos serian delitos de violencia domestica, abuso o explotación sexual, robo; posesión o uso ilícito de una arma de fuego; la distribución o trafico de drogas, manejar bajo la influencia, o cualquier otra ofensa que resulto en un término de cárcel de mas de 90 dias.

Las consecuencias inmigratorias de los problemas criminales pueden ser serias aun para aquellas personas que sean residentes legales de los Estados Unidos. El record criminal de una persona puede hacer la diferencia en si alguien puede conseguir algún beneficio de inmigración y tener la oportunidad de poder permanecer en los Estados Unidos o si saldrían deportados. Por eso es buena idea asesorarse con la ayuda de un abogado(a) que conozca tanto la ley de inmigración como la ley penal para poder analizar su caso completo. Si usted o alguien que conoce tienen preguntas de inmigración, o tienen corte, no dude en comunicarse con mi oficina para hacer una cita.



FAMILY HOUSING
Advisory Services, Inc.

OMAHA 100, INC.

www.fhasinc.org



Programs & Services

- Homebuyer Education
- Tenant Services
- Homeowner Finance
- Fair Housing
- Asset Management
- Tax Assistance

Programas y Servicios

- Compradores de Vivienda
- Servicios de Inquilinos
- Propietario de Finanzas
- Equidad de Vivienda
- Administración de Activos
- Asistencia de Impuestos

(402) 934-7921

September/Septiembre 2012

HOME
FOR RENT
SE
RENTA

www.cpmrealty.net
(402) 556-6363

CPM
CERTIFIED PROPERTY MANAGEMENT, INC.
& CPM REALTY

5015 Dodge St - Omaha, NE

2217 S. 11 St #11 \$395.00
Apartamento de 1 recamara
1 baño
súper espacioso, con sala,
comedor y
cocina.

1102 Park Ave \$700.00
Apartamento de 2 recamaras
súper espacioso con hermosos
pisos de madera.

9804 Grover St \$1,200.00
Casa de 3 recamaras con garaje para
2 carros y sótano terminado
¡Llame para una cita hoy!

1949 S 13th St \$700.00
Casa de 2 recamaras y
mas... estacionamiento y
conexión para lavadora y
secadora en el sótano.

2419 F St. \$375.00
Apartamento estudio solo
se paga luz. Tiene estacio-
namiento y lavandería en el
sótano.

2901 Jefferson St. \$950.00
Casa de 3 recamaras en
Bellevue
¡Llame para más
información!

4854 S 132nd ave \$500.00
Apartamento de 1 recamara
con balcón y garaje. Tiene
conexión de lavadora y
secadora dentro de cada
apartamento.

2021 Martha St \$395.00
Apartamento de 2 recamaras con
estacionamiento y lavandería.
¡Llame para mas información!

12716 C St. \$1,195.00
Casa en el área de Millard de 4
recamaras 2 baños con sótano ter-
minado, patio cercado y garaje
para un carro.

2316 F St. \$750.00
Casa de 3 recamaras con sótano
con conexión para lavadora y
secadora.

3221 Cass St. \$995.00
Casa de 3 recamaras y 3 baños en
el área centro de Omaha.

4854 S 132nd Ave \$625.00
Apartamento de 2 recama-
ras
balcón y garaje. Tiene con-
exión de lavadora y seca-
dora dentro de cada aparta-
mento.

5097 Marshall Drive
\$450.00
1 Recamara 1 Baño Ar-
marios con mucho espacio.
¡La recamara tiene sufici-
ente espacio para una cama
Queen Sized con un Juego
de recamara!

3046 Ernst St. \$595.00
3 Recamaras 1 Baño
¡Cocina nueva gabinetes nuevos
pisos de madera!

625 S 35th St. \$425.00
Apartamento de 1 recamara solo
se paga luz con estacionamiento y
lavandería.

Estas

Propiedades

Te Esperan!

FOR RENT / SE RENTA

Put your homeownership goals in experienced hands

WELLS
FARGO

HOME
MORTGAGE

Wells Fargo Home Mortgage is pleased to welcome Roberto Rundquist and Yesenia Carrillo to the top-notch team of local Wells Fargo Home Mortgage professionals.

Roberto graduated from Mesoamerican University in 2000 with a B.A. in Management and has been in the banking industry since 2004. Other roles in the industry include a loan specialist and personal banker. He has five years of experience in the home lending business.

Yesenia hails from Riverside, Calif. and has been with Wells Fargo since 2008. She enjoys the mortgage business and looks forward to building her experience as a home mortgage consultant.

They're here to help you find home financing that serves your immediate and long-term goals. Rely on them to:

- Explain product features including interest rates, fees and terms and conditions
- Let you know what to expect and what you need to do next
- Set timeframes for the loan process and provide status updates
- Explain how mortgage loans are serviced after closing

Effective house hunting

A reliable **PriorityBuyer**[®] mortgage preapproval is a quick and easy way to pinpoint your price range first.¹ So you and your REALTOR[®] can make the most of time spent looking at homes. And when you make an offer, home sellers and their agents will know you mean business.



Yesenia Carrillo

Home Mortgage Consultant

4650 S 24th Street

Omaha, NE 68107

Office: 402-536-2202, Cell: 402-718-6506

yesenia.carrillo@wellsfargo.com

www.wfhm.com/yesenia-carrillo

NMLSR ID 932720

Se habla Español



Wells Fargo celebrates Hispanic Heritage Month

Here's to a proud history of lasting contributions, timeless traditions and strong families!

A whole team of resources

As part of an integrated team of lending professionals, they're the one you need to contact, no matter what your homebuying goals. They have access to in-house lending specialists who can deliver mortgages for almost any homebuyer need, including:

- FHA & VA financing
- New Construction
- Renovation
- Relocation
- High-end financing

Wells Fargo understands

Getting a mortgage is about having what's really important — your home. Count on us to provide options and information to help you plan, when you purchase or refinance, and after you own.



Roberto Rundquist

Home Mortgage Consultant

10010 Regency Circle, 2nd Floor

Omaha, NE 68114

Office: 402-384-5652, Cell: 712-253-8671

roberto.d.rundquist@wellsfargo.com

www.wfhm.com/roberto-rundquist

NMLSR ID 772141

Se habla Español

1. A **PriorityBuyer**[®] preapproval is based on our preliminary review of credit information only and is not a commitment to lend. We will be able to offer a loan commitment upon verification of application information, satisfying all underwriting requirements and conditions, and providing an acceptable property, appraisal, and title report. Not available on nonconforming products or for certain FHA transactions.

This information is accurate as of date of printing and is subject to change without notice.

Wells Fargo Home Mortgage is a division of Wells Fargo Bank, N.A. ©2012 Wells Fargo Bank, N.A. All rights reserved. NMLSR ID 399801. AS958505 8/12-11/12



Move from renter to owner — buy your first home

Now may be the right time for you to buy your first home. Let us show you how it may be possible with:

- Low down payment options for qualified borrowers
- Financing options to help meet your needs and budget
- The power of a **PriorityBuyer®** preapproval
- Introductions to REALTORS® in your area through **Buyer ConnectionsSM**

Let's work together. With your personal action-oriented **First Home® Purchase Plan** you may become a homeowner sooner than you imagined.

**Get started on your road to homeownership.
Call today.**



Yesenia Carrillo
Home Mortgage Consultant
4650 S 24th St.
Omaha, NE 68107
Office: 402-536-2202
yesenia.carrillo@wellsfargo.com
www.wfhm.com/yesenia-carrillo
NMLS ID 32720
Habla Español

Cambia de inquilino a propietario — compra tu primera casa

Este puede ser el momento adecuado para comprar tu primera casa. Permítenos mostrarte que es posible con:

- Opciones de pago inicial bajo para prestatarios calificados
- El poder de una preaprobación **PriorityBuyer®**
- Soluciones financieras que satisfacen tus necesidades y se adaptan a tu presupuesto

Trabajemos juntos. Recibirás un plan de compra personalizado y el asesoramiento que necesitas para convertirte en dueño de casa antes de lo que te hubieras imaginado.

Inicia el camino que te llevará a ser dueño de casa. Llama hoy mismo.



Roberto Rundquist
Home Mortgage Consultant
10010 Regency Circle, 2nd Floor
Omaha, NE 68114
Office: 402-384-5652
roberto.d.rundquist@wellsfargo.com
www.wfhm.com/roberto-rundquist
NMLS ID 772141
Habla Español

This information is accurate as of date of printing and is subject to change without notice.
Please note, all other communications, legal documents and disclosures will be provided to you in English.
We recommend that you obtain the services of an independent third party interpreter to assist you as needed.
Wells Fargo Home Mortgage is a division of Wells Fargo Bank, N.A. ©2012 Wells Fargo Bank, N.A. All rights reserved. NMLS ID 399801 AS958592 7/12-10/12

Esta información es precisa a la fecha de impresión y está sujeta a cambios sin previo aviso.
Por favor, tenga en cuenta que todas las demás comunicaciones, los documentos legales y las declaraciones le serán suministrados en inglés. Le recomendamos obtener los servicios de un intérprete independiente para asistirle conforme lo necesite.

Wells Fargo Home Mortgage es una división de Wells Fargo Bank, N.A. © 2012 Wells Fargo Bank, N.A.
Todos los derechos reservados. NMLS ID 399801 AS958592 7/12-10/12



Together we'll go far



Legal • Bienes Raíces • Comunidad • Finanzas • & más
Legal • Real Estate • Community • Finance • And More...



September/Septiembre 2012
FREE/GRATIS

BILINGUAL

Business



Great news! More benefits for you

Buenas noticias! Más beneficios para ti

Yesenia Carrillo and
Roberto Rundquist have
joined Wells Fargo
Home Mortgage



Yesenia
Carrillo



Roberto
Rundquist



Turn to page 2 for full article

Together we'll go far

